

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

21 MAART 1972

WETSVOORSTEL

tot organisatie van de automatische binding van de evolutie van de pensioenen der werknemers in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi aan die van de werknemerspensioenen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De recente wet van 3 maart 1972 tot verhoging van de werknemerspensioenen strekt ertoe concrete inhoud te geven aan de wil van de Regering om de gerechtigden op een werknemerspensioen te laten deelhebben in de algemene stijging van de levensstandaard en in de algemene welvaart.

De regeringsverklaring bevat niets in verband met de werknemers wier beroepsloopbaan geheel of gedeeltelijk in Congo of Ruanda-Urundi is doorgebracht, doch het feit dat die gevallen niet met name genoemd worden, mag niet worden uitgelegd als een opzettelijke uitsluiting van sociale vooruitgang.

Alles wijst er integendeel op dat aan de betrokkenen en hun rechtverkrijgenden dezelfde voordelen moeten worden verleend als bedoelde wet toekent aan de werknemers die onder de Belgische regeling betreffende sociale zekerheid vallen.

Ingevolge de wet van 16 juni 1960 staat de Belgische Staat immers borg voor de sociale uitkeringen ten gunste van de werknemers in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

In de memorie van toelichting op die wet worden vier grote beginselen bevestigd waarvan het vierde luidt als volgt: « de waarborg van de Belgische Staat zal worden toegepast op de aanpassing van de sociale toelagen aan de kosten van levensonderhoud in België ».

Het door de heer Van Cauwelaert in de Senaat uitgebrachte verslag (zitting 1959-1960, n° 374, vergadering van 7 juni 1960, blz. 5) is op dat punt zeer duidelijk: « de waarborg is een aanpassingswaarborg van bedoelde maatschappelijke voordelen aan de toekomstige kosten van levensonderhoud in België, overeenkomstig de wettelijke methode van aanpassing van de sociale voordelen die in ons land toepasselijk is of zal zijn ». Van het begin af heeft men dus het stelsel der sociale uitkeringen voor werkne-

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

21 MARS 1972

PROPOSITION DE LOI

organisant la liaison automatique de l'évolution des pensions des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi à l'évolution des pensions des travailleurs salariés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La récente loi du 3 mars 1972 majorant les pensions des travailleurs salariés tend à réaliser la volonté du Gouvernement de faire participer les bénéficiaires du régime de pensions des travailleurs salariés à l'évolution globale du niveau de vie et à la prospérité générale.

La déclaration gouvernementale était muette sur les intentions concernant le sort des travailleurs ayant accompli tout ou partie de leur carrière au Congo ou au Ruanda-Urundi, mais le fait que ces travailleurs ne soient pas nommément cités ne devrait pas être interprété comme une volonté délibérée de les exclure du progrès social.

Au contraire, tout indique qu'il convient de faire bénéficier ceux-ci et leurs ayants droit, des mêmes avantages que ceux que le projet de loi accorde aux salariés jouissant du régime de la sécurité sociale belge.

La loi du 16 juin 1960 a accordé, en effet, la garantie de l'Etat belge aux prestations sociales assurées en faveur des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Dans l'exposé des motifs de cette loi on trouve l'affirmation de quatre grands principes dont le quatrième est libellé comme suit: « la garantie de l'Etat belge s'appliquera à l'adaptation des allocations sociales au coût de la vie en Belgique ».

Le rapport présenté au Sénat par M. Van Cauwelaert (Session 1959-1960, n° 374, séance du 7 juin 1960) est très précis à cet égard puisqu'il mentionne à la page 5 que: « la garantie est une garantie d'adaptation des avantages sociaux en question au coût de la vie en Belgique dans les temps à venir, conformément à la méthode légale d'adaptation des avantages sociaux qui est ou sera en vigueur dans notre pays ». Depuis le début, on a donc entendu lier le régime des prestations sociales aux employés ayant travaillé dans

mers die in de voormalige koloniën hebben gewerkt, willen koppelen aan de regeling van de uitkeringen voor loonarbeiders. Mettertijd is die band echter ietwat verslapt. Om die weer aan te spannen is op 16 februari 1970 een wet afgekondigd. In de desbetreffende memorie van toelichting (Senaat, zitting 1968-1969, *Stuk* n° 555 van 29 september 1969) kan men het volgende lezen (blz. 2): « Voorgesteld is het niveau van de bij de wet van 16 juni 1960 gegarandeerde ouderdomspensioenen op te trekken en daarbij rekening te houden met de revaluatie van de werknemerspensioenen in België ».

Het verschil is nochtans niet volledig opgevangen. Op blz. 8 van het verslag dat door de heer Kevers in de Senaat is uitgebracht (zitting 1969-1970, n° 137, dd. 6 januari 1970) wordt erop gewezen dat in antwoord op de kritiek van sommige commissieleden, als zou de toegekende verhoging aanzienlijk lager liggen (+ 20 %) dan die voor de pensioenen in de Belgische regeling (+ 32 %), de Minister heeft verklaard dat aanpassingen in de toekomst mogelijk blijven.

Thans schijnt de tijd rijp te zijn voor een dergelijke aanpassing, aangezien een nieuwe verhoging van de pensioenen van de Belgische sociale zekerheid met 5 % is aangenomen. Zulks lijkt des te meer gerechtvaardigd te zijn, daar, zoals in het verslag van de heer Demets (*Stuk* van de Kamer, n° 30/4 1971-1972) wordt gezegd: « deze maatregel slechts een onderdeel is van een proces dat ertoe strekt de ontoereikende verhoging van het bedrag dat pensioenen ten opzichte van de ontwikkeling van de algemene levensstandaard te verhelpen ». Het gaat hier dus om een aanpassing aan de kosten van levensonderhoud; het vierde beginsel van 1960 voorzag in een dergelijke aanpassing ten gunste van de gepensioneerde overzeese werknemers.

Dit voorstel heeft dus tot doel te verhinderen dat een kloof zou ontstaan tussen twee categorieën van gepensioneerde werknemers of hun rechtverkrijgenden en dat, in strijd met vroegere beloften, de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi het slachtoffer zouden worden van een ongelijke behandeling. Er mag wel even worden aan herinnerd dat de wet van 5 januari 1971 de automatische perekwatie van de aan de gewezen personeelsleden van het Bestuur in Afrika uitgekeerde pensioenen heeft ingevoerd.

Artikel 1 van het voorstel concretiseert in een wet het beginsel volgens hetwelk de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi en hun rechtverkrijgenden een gelijk aandeel in de sociale vooruitgang moeten krijgen als de werknemers die onder de algemene regeling inzake sociale zekerheid vallen. Daar aan de regeling, die van toepassing is op de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, bijzondere technische aspecten vastzitten, dient te worden bepaald dat bij koninklijk besluit specifieke maatregelen zullen worden genomen. Dit wordt gedaan in het 2^{de} lid van het nieuwe artikel 10bis.

Krachtens artikel 2 zal een eerste dergelijk koninklijk besluit worden genomen binnen zes maanden na de afkondiging van deze wet. Eventueel zal het ook inhaalmaatregelen bevatten.

Het ware nochtans onbegrijpelijk dat de gewezen werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi nog een bijkomende termijn zouden moeten wachten vooraleer zij het voordeel genieten van wat de meeste werknemers onmiddellijk verkrijgen. In het eerste lid van artikel 3 is sprake van overgangsmaatregelen; in het 2^{de}, 3^{de} en 4^{de} lid van hetzelfde artikel worden bovendien de grenzen en de wijze van uitvoering vastgelegd, ten einde alle technische discussies te vermijden die de aanneming van dit voorstel zouden kunnen hinderen.

In dat verband wordt eerst gesteld dat de verhoging van de pensioenen, zoals die voortvloeit uit de aanneming van het voorstel, niet groter mag zijn dan die welke worden toegekend in het kader van de algemene regeling voor werk-

les anciennes colonies à celui des prestations aux travailleurs salariés. Néanmoins, avec le temps ce lien s'est quelque peu distendu. Pour le resserrer, une loi a été promulguée le 16 février 1970. Dans son exposé des motifs (Sénat, session 1968-1969, *Doc.* n° 555 du 29 septembre 1969), on peut lire ce qui suit (p. 2): « il est proposé de relever le niveau des pensions de retraite garanties par la loi du 16 juin 1960 en tenant compte des revalorisations des pensions de retraite des employés en Belgique ».

Pourtant la différence n'a pas été comblée intégralement. Dans le rapport au Sénat présenté par M. Kevers (session 1969-1970 (n° 137 en date du 6 janvier 1970), il est mentionné (p. 8) qu'en réponse aux critiques formulées par certains membres de la commission et selon laquelle la majoration accordée était notablement inférieure (+ 20 %) à celle qui avait été admise pour les pensions de la sécurité sociale belge (+ 32 %), le Ministre a signalé que des adaptations restent possibles dans l'avenir.

Le moment paraît venu de procéder aujourd'hui à une telle adaptation alors qu'une nouvelle majoration de 5 % des pensions de la sécurité sociale belge a été adoptée. Cela paraît d'autant plus justifié que, comme le prévoit le rapport de M. Demets (*Doc.* Chambre, n° 30/4 de 1971-1972) cette majoration n'est « qu'une étape d'un processus dont l'objectif tend à remédier à la progression insuffisante du montant des pensions par rapport à l'évolution du niveau de vie général ». Il s'agit donc d'une adaptation au coût de la vie et le quatrième principe de 1960 garantissait une telle adaptation au bénéfice des salariés pensionnés d'outre-mer.

Cette proposition a donc pour objet d'éviter qu'un écart se creuse entre deux catégories de travailleurs pensionnés ou leurs ayants droit et qu'une discrimination s'opère contrairement aux promesses antérieures, au détriment des salariés du Congo et du Ruanda-Urundi. Il n'est sans doute pas inutile de rappeler qu'une loi du 5 janvier 1971 a organisé la péréquation automatique des pensions servies aux anciens fonctionnaires de l'Administration d'Afrique.

L'article 1 de la proposition donne force légale à l'intention de faire participer au progrès social les employés du Congo et du Ruanda-Urundi et leurs ayants droit, et cela sur le même pied que les salariés bénéficiant du régime général de la sécurité sociale. Comme le régime applicable aux employés du Congo et du Ruanda-Urundi comporte des aspects techniques particuliers, il est nécessaire de prévoir des mesures spécifiques à prendre par arrêté royal. C'est l'objet de l'alinéa 2 du nouvel article 10bis.

Pour la première fois, un tel arrêté royal sera pris dans les six mois après la promulgation de cette loi, comme le prévoit l'article 2. Il comprendra également d'éventuelles mesures de rattrapage.

Il ne se conçoit toutefois pas que les anciens employés du Congo et du Ruanda-Urundi doivent attendre l'expiration d'un délai supplémentaire pour être admis au bénéfice des avantages acquis immédiatement à la majorité des travailleurs salariés. Des dispositions transitoires sont donc prévues à l'article 3 al. 1; le même article prévoit, en outre, aux al. 2, 3 et 4, les limites et modalités d'exécution susceptibles d'éviter toute discussion d'ordre technique de nature à contrarier l'adoption de cette proposition.

Dans cet ordre d'idées, il est d'abord énoncé que la majoration des pensions résultant de la proposition ne peut être supérieure aux montants des augmentations accordées dans le cadre du régime général de pension des travailleurs

nemerspensioenen. Zo krijgen de rechthebbenden uit de verschillende regelingen voor werknemerspensioenen dan een volkomen gelijke behandeling.

Bovendien wordt gepreciseerd dat de grenzen en voorwaarden inzake de toekenning van de verhogingen dezelfde zijn als die welke bij de wet van 16 februari 1970 worden bepaald voor de bij die wet toegekende bijslagen : aangezien die criteria nog niet zo lang geleden door het Parlement en op voordracht van de Regering werden aangenomen, schijnen ze geen aanleiding tot betwisting te zullen geven.

Tenslotte legt het voorstel, naar analogie van het bepaalde in de wet van 16 februari 1970, de nieuwe uitgaven ten laste van het bij de Dienst voor overzeese sociale zekerheid opgerichte Solidariteits- en perequatiefonds.

Zoals de toestand thans is, zal de voorgestelde maatregel niet meer dan 30 miljoen frank kosten.

Weliswaar kan niet met zekerheid worden verklaard dat de bestaande reserves en inkomsten voldoende zijn om de uitgave te dekken, doch die toestand is het rechtstreekse gevolg van politieke beslissingen van vroegere regeringen. De garantiewet van 16 juni 1960 werd ten andere afgekondigd om de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi te beveiligen tegen de wisselvalligheden op dit gebied.

Het ware dan ook onbegrijpelijk dat de financiële situatie van de pensioenregeling waaronder de gewezen werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi vallen, als argument zou worden ingeroepen om niet op hun rechtmatige eisen in te gaan.

De bepalingen van de wet van 17 juli 1963 met betrekking tot de berekening van de rijksstegemoetkomingen volstaan opdat de Schatkist, voor zover zulks nodig is, die nieuwe uitgave, waarvan de opportuniteit niet in twijfel kan worden getrokken en die men zich billijkheidshalve dient te getroosten, ten laste zou nemen.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

In de wet van 16 juni 1960, waarbij met name de ten gunste van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi bestaande sociale voorzieningen door de Belgische Staat gegarandeerd worden, wordt een artikel 10bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 10bis. — De in de algemene regeling van de sociale zekerheid vervatte maatregelen tot aanpassing van de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers aan de algemene ontwikkeling van de levensstandaard en van de algemene welvaart zijn automatisch van toepassing op de oudersdoms- en overlevingsverzekeringsuitkeringen die de Belgische Staat krachtens artikel 3 garandeert.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de wijze van toepassing van de bovenstaande bepaling, met inbegrip van de manier waarop de bedoelde voordelen aan de evolutie van het algemeen indexcijfer der consumptieprijzen moeten worden gekoppeld.

Art. 2.

Het in het laatste lid van artikel 1 bedoelde koninklijk besluit moet binnen zes maanden na de uitvaardiging van

salariés. Ainsi est réalisée une stricte égalité de traitement entre les bénéficiaires de divers régimes de pensions pour salariés.

Il est en outre précisé que les limites et conditions d'octroi des majorations sont les mêmes que celles fixées par la loi du 16 février 1970 pour l'attribution des compléments institués par cette loi : s'agissant de critères admis récemment par le Parlement sur proposition du Gouvernement, il ne paraissent pas susceptibles d'engendrer des controverses.

Enfin, par analogie avec les termes de la loi du 16 février 1970, la proposition met les dépenses nouvelles à la charge du Fonds de solidarité et de péréquation de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

Le coût de la mesure proposée ne doit pas, dans les conditions actuelles, excéder 30 millions de francs par an.

S'il ne peut être affirmé que les réserves et ressources existantes sont suffisantes pour couvrir la dépense, une telle situation est la conséquence directe d'options politiques de gouvernements précédents. C'est d'ailleurs pour prémunir les employés du Congo et du Ruanda-Urundi contre les aléas de ces options, qu'a été promulguée la loi de garantie du 16 juin 1960.

Dès lors, il ne se conçoit pas que des arguments tirés de la situation financière du régime de pensions qui leur est applicable, soient opposés pour refuser de faire droit à des revendications légitimes des anciens employés du Congo et du Ruanda-Urundi.

Les dispositions de la loi du 17 juillet 1963 relatives à la détermination des interventions de l'Etat sont suffisantes pour assurer dans la mesure des nécessités, la prise en charge par le Trésor public de cette dépense nouvelle dont l'opportunité ne peut être contestée et que l'équité commande d'exposer.

G. CLERFAYT.

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

Dans la loi du 16 juin 1960 portant notamment garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, il est inséré un article 10bis, rédigé comme suit :

« Art. 10bis. — Les mesures d'adaptation des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés, prévues par le régime général de la sécurité sociale, à l'évolution globale du niveau de vie et de la prospérité générale sont automatiquement appliquées aux prestations de l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés garanties par l'Etat belge en vertu de l'article 3.

Le Roi détermine les conditions et modalités d'application de l'alinéa précédent, y compris les modalités de liaison des avantages qu'il concerne à l'évolution de l'indice général des prix à la consommation. »

Art. 2.

L'arrêté royal prévu au dernier alinéa de l'article 1 doit être publié dans les six mois de la promulgation de la

deze wet worden bekendgemaakt en nadat erover in de Ministerraad is beraadslaagd, de voorwaarden en de wijze van toepassing van dat artikel bepalen, zowel voor de sedert 1 juli 1960 verstreken periode als voor elke aanpassing waartoe later moet worden overgegaan.

Art. 3.

§ 1. — Bij wijze van overgangsmaatregel worden de in de artikelen 3, *3bis* en *3ter* van de bovengenoemde wet van 16 juni 1960 bedoelde sociale uitkeringen met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 1972 met 5 % verhoogd.

§ 2. — De toepassing van § 1 van dit artikel mag niet tot gevolg hebben dat een verhoging wordt toegekend die meer bedraagt dan de maximale verhoging welke artikel 1 van de wet van 3 maart 1972 tot verhoging van de werknemerspensioenen aan de gepensioneerde bedienden en de weduwen van de bedienden verleent.

§ 3. — Ongeacht het bepaalde in § 2 wordt de in § 1 vermelde verhoging met 5 % slechts toegekend binnen de grenzen en onder de voorwaarden die zijn gesteld voor de verlening van de bijslagen waarin wordt voorzien bij de artikelen *3bis* en *3ter* van de wet van 16 juni 1960, gewijzigd bij de wet van 16 februari 1970.

§ 4. — De op grond van dit artikel toegekende verhogingen worden betaald uit het bij de Dienst voor overzeese sociale zekerheid opgerichte Solidariteits- en péréquatiefonds.

24 februari 1972.

présente loi, et doit fixer, après délibération du Conseil des Ministres, les conditions et modalités d'application de cet article, tant pour la période écoulée depuis le 1^{er} juillet 1960 que pour toute adaptation à intervenir ultérieurement.

Art. 3.

§ 1. — A titre transitoire, les prestations sociales visées aux articles 3, *3bis* et *3ter* de la loi du 16 juin 1960 précitée, sont majorées de 5 % avec effet au 1^{er} janvier 1972.

§ 2. — L'application du § 1 du présent article ne peut avoir pour effet d'accorder une majoration dont le montant serait supérieur à celui de l'augmentation maximum dont ont bénéficié respectivement les employés pensionnés et les veuves d'employés en exécution de l'article 1 de la loi du 3 mars 1972 majorant les pensions des travailleurs salariés.

§ 3. — Sans préjudice aux dispositions formant le § 2, la majoration de 5 % dont il est question au § 1 n'est accordée que dans les limites et conditions déterminées pour l'attribution des compléments prévus aux articles *3bis* et *3ter* de la loi du 16 juin 1960, telle qu'elle a été modifiée par celle du 16 février 1970.

§ 4. — Les majorations accordées au titre du présent article sont payées à charge du Fonds de solidarité et de péréquation institué au sein de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

24 février 1972.

G. CLERFAYT,
J. BOON,
T. DECLERCQ,
J. DEFRAIGNE,
A. SCOKAERT,
J. DESMARETS.